

# **Restored Landfill Revitalisation Funding Scheme**

## **《活化已修復堆填區資助計劃》**



**Panel on Environmental Affairs**  
**環境事務委員會**  
**23 June 2014**

# 13 Closed Landfills (已關閉的堆填區)



**\$1B**



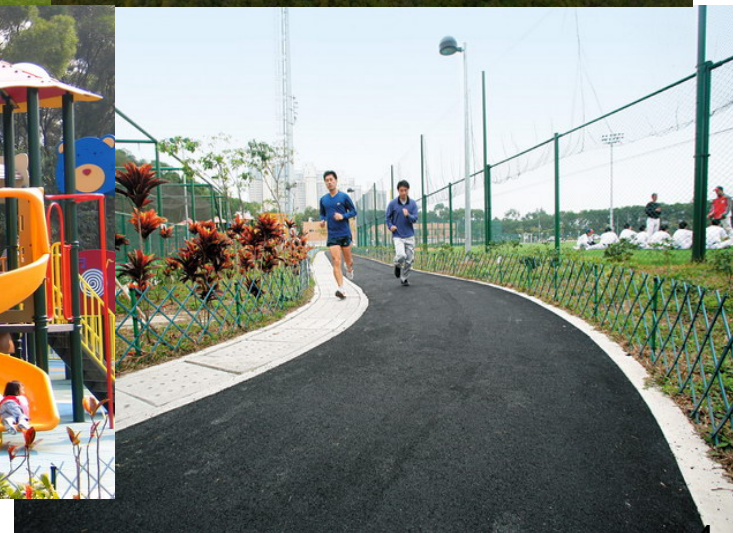
# Existing Uses of Restored Landfills

已修復堆填區  
的現有用途



# Sai Tso Wan Recreation Ground opened in 2004

晒草灣遊樂場於二零零四年開放  
(Sai Tso Wan Landfill) (晒草灣堆填區)



# Ngau Chi Wan Park opened in 2010

牛池灣公園於二零一零年開放  
(Ngau Chi Wan Landfill) (牛池灣堆填區)



# Jordan Valley Park opened in 2010

佐敦谷公園於二零一零年開放  
(Jordan Valley Landfill) (佐敦谷堆填區)



# The Hong Kong Jockey Club International BMX Park opened in 2009 香港賽馬會國際小輪車場於二零零九年開放 (Gin Drinkers Bay Landfill) (醉酒灣堆填區)



# Overseas Experience

外地經驗



# Overseas Experience

## 外地經驗

- **Golf Course** 高爾夫球場
- **Football Pitch** 足球場
- **Recreational Facility** 康樂設施
- **Walking/Jogging Trail** 散步/緩跑徑
- **Park** 公園
- **Lawn** 草坪
- **Cycle Track** 單車徑



“...earmarked \$1 billion to launch a **Restored Landfill Revitalisation Funding Scheme**. Non-profit-making organisations, national sports associations and other groups can apply for funding under the scheme to develop recreational, environmental or other community facilities on these sites

...已預留**10億元**，設立「**活化已修復堆填區資助計劃**」，供非牟利機構及體育總會等申請撥款，發展康樂、環保或其他社區設施”

2014 Policy Address

Support the Needy  
Let Youth Flourish  
Unleash Hong Kong's  
Potential



# Objectives of the Scheme

## 「計劃」的目標

- **Put restored landfills into good uses**  
善用已修復堆填區
- **Expedite after-uses of restored landfills**  
加快發展已修復堆填區的合適用途
- **Promote active public participation on development of restored landfills**  
推動市民積極參與發展已修復堆填區

# Available sites under the Scheme

## 「計劃」內的已修復堆填區

- **Ma Yau Tong Central Landfill** 馬游塘中堆填區
- **Ma Yau Tong West Landfill** 馬游塘西堆填區
- **Ngau Tam Mei Landfill** 牛潭尾堆填區
- **Pillar Point Valley Landfill** 望后石谷堆填區
- **Siu Lang Shui Landfill** 小冷水堆填區
- **TKO Stage I Landfill** 將軍澳第一期堆填區
- **TKO Stage II/III Landfill** 將軍澳第二/三期堆填區

## **Steering Committee** 督導委員會

- **Develop the rules and guidelines**  
制定規例及指引
- **Publicise the scheme & invite application**  
宣傳計劃及接受申請
- **Assess & approve applications**  
評核及批核申請
- **Monitor progress of successful applications**  
監察成功申請項目的進展

# Proposed Scope of Funding

## 建議的資助範圍

➤ **One-off capital grant for project's capital works (subject to a cap of \$100 million), including cost for making detailed technical design and study**

一次過撥款以支付項目的建造工程（撥款上限為一億元），包括資助進行的詳細技術設計及研究

➤ **One-off grant to subsidy initial operations (subject to a cap of \$5 million)**

一次過撥款以補貼早期的營運費（撥款上限為五百萬元）

➤ **Nominal rental for the restored landfill**

就修復堆填區土地收取象徵式租金

***Thank You***

謝謝